**INFORMACIONES DE LA CIUDAD DE 　　FUJINOMIYA**

La Municipalidad publica mensualmente una edición especial de noticias en varios idiomas, las cuales son extraidas del Informativo en japonés “Koho Fujinomiya”. Este se encuentra disponible en la Municipalidad, Bibliotecas Municipales *(Tosho kan)*, Centros de Intercambio *(Koryu Center)*, Fukushi Kaikan, Hospital Municipal, Shopping Center AEON, Supermercado Piago, Supermercado Max Valu (de: Manno, Miyahara y Wakamiya), Espot y en el Correo Central.



**ABRIL 2025**



Consulta telefónica en caso de

**LINEA DE EMERGENCIA PARA NIÑOS**

emergencia pediátrica

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Enfermedad repentina** | **Consulta infantil** | **Consulta sobre acoso escolar, negativa escolar, estilo de vida y cuestiones laborales.** |
| **Consultoria de Shizuoka para niños en caso de emergencia *“Shizuoka Kodomo Kinkyu denwa sodan”***  🕿 #**8000**  🕿 **054-247-9910**  Consulta las 24 horas del día.  🕿 **119** (En caso de emergencia o enfermedad grave) | ***“Kodomo Mirai Ka”* concejería familiar infantil *“Katei Jido Sodan Kakari”***  🕿 **22-1230**  Horario de consultas  Días laborales 8:30∼17:15  **Linea de consulta con el Centro de orientación infantil**  ***“Jido Sodan Jo”***  🕿 **0120-189-783**  Las 24 horas  **Consulta sobre maltrato**  Línea directa al centro de orientación infantil sobre maltrato  🕿 **189**  Consultas las 24 horas del día. | **Centro de asesoramiento juvenil *“Seishonen Sodan Center”***  🕿 **22-0064 Estudiantes de primaria y secundaria**  🕿 **22-1252 Finalizada la secundaria hasta 39 años**  Consulta por correo electrónico  **e-sodan@city.fujinomiya.lg.jp**  Horario de consultas  Días laborales 9:00∼17:00   * **※ Segundo y cuarto Miércoles del mes hasta las 19:30** |

**AVISO**

**SUBSIDIO DE CRIANZA PARA HOGARES MONOPARENTALES *“JIDO FUYO TEATE”***

|  |  |
| --- | --- |
| **Dirigido a** | Cuidadores de niños que cumplan alguna de las siguientes características. |
| **Características** | * Padres divorciados. * Si el padre o la madre: ① Falleció, ② Se desconoce su paradero, ③ Están detenidos por más de un año, ④ Recibió una orden de protección por Violencia Doméstica. * Abandono por parte del padre o la madre durante más de un año * El padre o la madre tiene alguna discapacidad grave. * Nacido fuera del matrimonio. * Aplicable hasta el primer 31 de marzo en que el niño cumpla 18 años. * La ayuda mensual se incrementará en un 2.7% a partir de abril. |
| **Otros** | Se aplican determinadas condiciones, como restricciones de ingresos. |
| **Informes** | Kodomo Mirai Ka 🕿 22-1146 |

**ASISTENCIA EDUCATIVA *“KYOIKU FUJO”* PARA ESTUDIANTES DE PRIMARIA *“SHO GAKKO”* Y SECUNDARIA *“CHU GAKKO”***

Este subsidio se otorga a familias con estudiantes de primaria y secundaria que tienen dificultades para pagar los gastos educativos (cuotas de almuerzo escolar, útiles escolares, etc.) por razones económicas.

|  |  |
| --- | --- |
| **Dirigido a** | ･Persona que recibe el subsidio familia monoparental “Jido Fuyo Teate”.  ･Personas exentas del impuesto municipal |
| **Solicitud** | Envíe el formulario de solicitud (disponible en la escuela) al mostrador de la escuela   * Si no recibe el subsidio por familia monoparental *“Jido Fuyo Teate”,* debe presentar un comprobante del impuesto sobre la renta, etc. |
| **Informes** | Sección de educación escolar *“Gakko Kyoiku Ka”* 🕿 22-1184 |

**AVISO**

**EXENCIÓN DEL IMPUESTO DE CIRCULACIÓN DE VEHÍCULOS LIGEROS *“KEI JIDOSHA ZEI”* (POR CATEGORÍA) PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD.**

Se reciben solicitudes de reducción o exención del impuesto de vehículos livianos (por categoría) para el año fiscal 2025.

|  |  |
| --- | --- |
| **Público objetivo** | Ciudadanos que cumpla con alguno de los siguientes requisitos:  ①Vehículo propiedad de una persona mayor de 18 años que tenga un certificado de discapacidad.  ② Vehículo propiedad de una persona que tenga a cargo un menor de 18 años que cuenta con alguno de los siguientes certificados: certificado de discapacidad física *“Shogaisha techo”* (menor de 18 años), certificado de rehabilitación A *“Ryoiku Techo”* o certificado de bienestar de salud mental *“Fukushi Techo”* (nivel 1). |
| **Recepción** | Mayo 12 ∼ Junio 3 en la ventana de atención. |
| **Otros** | Póngase en contacto con nosotros anticipadamente para proporcionar información sobre qué traer. |
| **Informes** | Shimin Zei Ka 🕿 22-1125 FAX 22-1227 |
| **Home Page** |  |

****

**AVISO**

**DESCANSO DE RECOLECCIÓN Y RECEPCIÓN DE BASURAS**

**Fecha:** del 4 al 6 de mayo

**Informes:** Sección de medio ambiente *“Seikatsu Kankyo Ka”* 🕿 22-1137

Centro de limpieza *“Seiso Center”* 🕿 58-2667

**DESCANSO DE RECOLECCIÓN DE DESECHOS HUMANOS Y LIMPIEZA DE TANQUES SÉPTICOS**

**Fecha:** del 3 al 6 de mayo

**Informes:** Sección de medio ambiente *“Seikatsu Kankyo Ka”* 🕿 22-1137

**AVISO**

**SUBVENCIÓN DEL COSTO DE EXÁMENES FÍSICOS *“NINGEN DOKKU”* Y CEREBRALES “*NO DOKKU”*.**

Se subvencionará parte del costo de los exámenes físicos y cerebrales en las instituciones médicas designadas para afiliados al seguro nacional de salud*“Kokumin Kenko Hoken”* y seguro de salud para ancianos *“Koki Koreisha Iryo Hoken”*

**Exámenes físicos**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Persona objetivo** | | Afiliados al seguro nacional de salud *“Kokumin Kenko Hoken”* de 40 años o más. |
| **Valor de la subvención** | | 10.027 yenes. |
| **Solicitud** | **Cuando** | Después de la revisión médica |
| **Lugar** | Ventana de atención de la sección de seguro y pensión *“Hoken Nenkin Ka”* |
| **Debe presentar** | ・Tarjeta del seguro *“Hoken Sho”* o certificado de calificación *“Shikaku Kakunin Sho”.*  ・Resultado del examen médico *“Kenshin Kekka”.*  ・Recibo de pago de la revisión médica *“Kenshin Kekka Ryo Shusho”.*  ・Boleto de examen médico especifico *“Tokutei Kenshin Jushin Ken”.*  ・Libreta bancaria donde desea se haga la transferencia. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Persona objetivo** | | 1. Afiliados al seguro nacional de salud *“Kokumin Kenko Hoken”* de 39 años o menos. 2. Afiliados al seguro de salud para ancianos *“Koki Koreisha Iryo Hoken”.* |
| **Valor de la subvención** | | 1. 29.400 yenes 2. 10.027 yenes |
| **Solicitud** | **Cuando** | Después de hacer la reserva en alguna institución médica. |
| **Lugar** | Municipalidad, 1er piso, ventana de atención de la sección de seguro y pensión *“Hoken Nenkin Ka”*. |
| **Debe presentar** | Tarjeta del seguro de salud *“Hoken Sho”* y el boleto de examen médico específico *“Tokutei Kenshin Jushin Ken”.* |

**Examen Cerebral**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Persona objetivo** | | Afiliados al seguro nacional de salud *“Kokumin Kenko Hoken”.*  Afiliados al seguro de salud para ancianos *“Koki Koreisha Iryo Hoken”.* |
| **Valor de la subvención** | | 31.500 yenes |
| **Solicitud** | **Cuando** | Después de hacer la reserva en alguna institución médica |
| **Lugar** | Municipalidad, 1er piso, ventana de atención de la sección de seguro y pensión *“Hoken Nenkin Ka”* |
| **Debe presentar** | Tarjeta del seguro de salud *“Hoken Sho”* o certificado de calificación *“Shikaku Kakunin Sho”.*  Boleto de examen médico especifico *“Tokutei Kenshin Jushin Ken”.* |

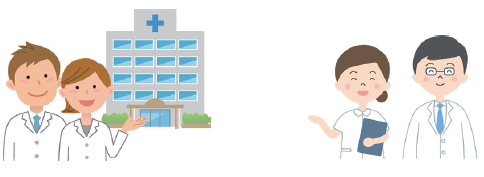
**Otros:** Se subvenciona sólo uno de los siguientes servicios: exámenes médicos*“Ningen Dokku”*, examen cerebral *“No Dokku”*, exámenes médicos específicos *“Tokutei Kenshin”* y exámenes para ancianos *“Koki Koreisha Kenshin”.*

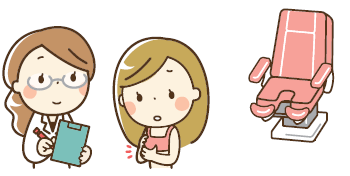
**Informes:** Sección de Seguro y Pensión *“Hoken Nenkin Ka”*

Seguro nacional de salud *“Kokumin Kenko Hoken”* 🕿 22-1138

Seguro de salud para ancianos *“Koki Koreisha Iryo Hoken”* 🕿 22-1482

**Home page:**





**AVISO**

**EXAMEN GINECOLÓGICO GRUPAL**

**(DETECCIÓN DE CÁNCER DE CUELLO UTERINO *“SHIKYU KEI GAN KENSHIN”***

**Y CÁNCER DE MAMA *“NYU GAN KENSHIN”*)**

El cáncer de cuello uterino y el cáncer de mama se encuentran entre las principales causas de muerte. Los controles regulares son importantes para detectar la enfermedad antes de que aparezcan los síntomas y dar lugar a un tratamiento temprano.

En los exámenes ginecológicos grupales, puede recibir una prueba de detección de cáncer de cuello uterino *“Shikyu Kei Gan kenshin”* y de cáncer de mama *“Nyu Gan Kenshin”* el mismo día, o puede recibir solo una prueba de detección de cáncer de cuello uterino. Si desea someterse únicamente a una prueba de detección de cáncer de mama, comuníquese con nosotros con antelación.

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Personas que desean realizar ambos exámenes** | | | | | | | |
| **Dirigido a** | | Mujeres de 40 años o más que no se se sometieron a pruebas de detección de cáncer de mama *“Nyu Gan Kenshin”* y de cuello uterino *“Shikyu Kei Gan kenshin”*, durante el año fiscal 2024. | | | | | |
| **Atención programada** | | 60 personas por día (por orden de llegada) | | | | | |
| **Valor** | | 2.040 yenes | | | | | |
| **Personas que sólo deseen realizar la prueba de detección de cancer de cuello uterino *“Shikyu Kei Gan”*** | | | | | | | |
| **Dirigido a** | | Mujeres de 20 años o más, que no se sometieron a pruebas de detección de cáncer de cuello uterino *“Shikyu Kei Gan kenshin”* durante el año fiscal 2024. | | | | | |
| **Atención programada** | | 20 personas por día (por orden de llegada) | | | | | |
| **Valor** | | 1.020 yenes (Sin valor para aquellas que cumplirán 21 años en el año fiscal 2025) | | | | | |
| **Información para ambos casos** | | | | | | | |
| **Fecha en que se realizarán** | **Junio** | | **Julio** | **Agosto** | **Septiembre** | **Octubre** | **Noviembre** |
| 30 | | 14 y 29 | 6 y 15 | 1, 18 y 25 | 7 | 4 |
| **Lugar** | Hoken Center, (Shibakawa Kaikan sólo octubre 7). | | | | | | |
| **Reservas** | A partir del 27 de Mayo por teléfono o en el citio web oficial de ciudad. | | | | | | |
| **Otros** | * Si tiene una articulación de cadera que restringe el movimiento, consulte con su médico antes de presentar la solicitud. * No es posible realizar el examen medico si está mestruando. Evite venir cuando tenga previsto el período mestrual. * Las siguientes personas no son elegibles para la prueba de detección de cáncer de mama: * Embarazada * En período de lactancia, menos de 1 año después del destete, menos de 1 año después del parto. * Actualmente en tratamiento por enfermedad mamaria. * Si tiene marcapasos. * Si tuvo una cirugía de aumento de senos. * Si tiene un tubo, como un puerto de derivación, en la parte superior del cuerpo. | | | | | | |
| **Informes** | Sección de Promoción de Salud *“Kenko Zoshin Ka”* 🕿 22-2727 | | | | | | |
| **Home Page** |  | | | | | | |

**AVISO**

**VACUNACIÓN CONTRA EL HERPES ZÓSTER *“TAIJO HOSHIN”***

El virus del herpes zóstes está latente en el organismo de más del 90% de los adultos japoneses, aproximadamnete una de cada tres personas desarrollará herpes zóster antes de los 80 años. La vacunación puede ayudar a prevenir la aparición y la gravedad de la enfermedad.

Puede recibir una financiación pública una vez en la vida.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Tipo** | **Método de vacunación** | **Número de vacunaciones** | **Valor** |
| Vacuna viva | Subcutánea | 1 vez | 3.300 yenes |
| Vacunas recombinantes (inactivadas) | Intramuscular | 2 veces, con almenos dos meses de diferencia | 1 vez 7.700 yenes |

|  |  |
| --- | --- |
| **Fecha** | Abril 1 a marzo 31 del próximo año |
| **Dirigido a** | ①Quienes no hayan recibido la vacunación voluntaria hasta el momento y cumplan este año 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95 años o 100 años o más.  ②Personas de 60 a 64 años que tengan un trastorno inmunológico causado por el virus de la inmunodeficiencia humana y estén certificadas como poseedoras de un certificado de discapacidad equivalente a la Clase 1 *“Shintai Shogaisha techo 1 kyu soto”* |
| **Cómo aplicar** | Consulte la información que le será enviada a comienzos de abril. Las personas procedentes de hogares de asistencia social *“Seikatsu Hogo”* y las que se encuentran en la catergoria ② deben ponerse en contacto con nosotros con antelación |
| **Informes** | Sección de Promoción de Salud *“Kenko Zoshin Ka”* 🕿 22-2727 |



**AVISO**

**LE SERÁ ENVIADA UNA NOTIFICACIÓN DE IMPUESTOS**

Se enviarán por correo a mediados de abril, las notificaciones de pago del impuesto sobre la propiedad *”Koteishi Zanzei”* y el impuesto de planificación urbana *“Toshi Keikakuzei”*, a aquellas personas que figuren a partir del 1o de enero, como propietarios de terrenos, casas y bienes depreciables.

* **SI EL PROPIETARIO FALLECE**

El pago debe ser realizado por los herederos. Se enviarán avisos de pago y otros al representante de los herederos. Debe enviar una Notificación de designación de representante de los herederos *“Sozokujin Daihyosha Shitei Todoke”*.

* **SI PIERDE LA NOTIFICACIÓN DE PAGO DE IMPUESTOS *“NOZEI TSUCHI SHO”* O DECLARACIÓN DE IMPUESTOS *“KAZEI MEISAI SHO”***

No se puede volver a emitir. Si lo perdió, compruebe los datos fiscales en el libro de nombres expedido en *“Shuno Ka”* en el primer piso de la municipalidad y pague el impuesto.

* **INFORME EN ESTOS CASOS**
* Cuando se cambia el uso del terreno.
* Cuando la vivienda está recien construida o se amplía.
* Cuando se demuele una vivienda.
* Cuando se cambia el uso de la vivienda.

**Informes:** Sección de impuestos a la propiedad *“Shisan Zei Ka”* 🕿 22-1127

**SEGURO Y PENSIÓN**

**SE RECOMIENDA EL PAGO POR ADELANTADO DE LAS CUOTAS DEL SEGURO NACIONAL DE PENSIÓN**

El Servicio de Pensiones de Japón le enviará por correo el comprobante de pago correspondiente al año fiscal 2025.

Hay dos tipos de recibos de pago del Seguro Nacional de Pensiones: recibos de pago mensuales y recibos de pago por uno o dos años de cuotas pagadas por adelantado.

Si paga por adelantado, recibirá un descuento. Para pago anticipado por dos años se debe hacer solicitud. Póngase en contacto con nosotros.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Mensual** | **Por adelantado** | **Monto del descuento** |
| **Un año** | 210.120 yenes | 206.309 yenes | 3.730 yenes |
| **Dos años** | 425.160 yenes | 409.490 yenes | 15.670 yenes |
| **Fecha límite** | Último día del mes siguiente | 30 de abril |  |

**Informes:** Oficina de Pensiones de Fuji *“Fuji Nenkin Jimusho”* 🕿 0545-61-1900

**EN CASO DE INGRESO O RETIRO DEL SEGURO NACIONAL DE SALUD *“KOKUMIN KENKO HOKEN”* DEBE REALIZAR EL TRÁMITE EN LA VENTANILLA**

El procedimiento para afilicación o retiro del Seguro Nacional de Salud *“Kokumin Kenko Hoken”* debe realizarse en la ventana de atención.

* Si se retrasa en la notificación de inscripción, deberá pagar el impuesto del Seguro Nacional de Salud *“Kokumin Kenko Hoken Zei”* con carácter retroactivo a la fecha en que adquirió el derecho a la afiliación.
* Si recibe tratamiento médico, con su Tarjeta del Seguro Nacional de Salud *“Kokumin Kenko Hoken Sho”,* después de afiliarse al Seguro Social *“Shakai Hoken”* sin notificar de su baja, se solicitará devolver los gastos médicos cubiertos por el Seguro Nacional de Salud “*Kokumin Kenko Hoken”*.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **En caso de** | | **Debe traer** |
| **Ingreso** | Mudanza desde fuera de la ciudad | Certificado de mudanza *“Tenshutsu Shomei Sho”.* |
| Dejó de tener seguro médico en el lugar de trabajo por jubilación o ya no es dependiente | Certificado de retiro del seguro de salud laboral. |
| **Retiro** | Mudanza fuera de la ciudad | Tarjeta de seguro de salud *“Hoken Sho”* o certificado de eligibilidad *“Shikaku Kakunin Sho”* |
| Entró al seguro médico del trabajo | Tarjeta del Seguro médico nacional *”Kokumin Kenko Hoken Sho”* y tarjeta de seguro médico del lugar de trabajo (justificante de afiliación, si aún no se ha emitido una tarjeta de seguro por el empleador) |
| Se convirtió en dependiente del seguro médico del lugar del trabajo |
| Muerte del suscriptor | Tarjeta de seguro de salud *“Hoken Sho”* o certificado de eligibilidad *“Shikaku Kakunin Sho”* |
| **Otros** | Cambio de: dirección, jefe de familia, nombre, etc. | Tarjeta de seguro de salud *“Hoken Sho”* o certificado de eligibilidad *“Shikaku Kakunin Sho”* |
| Pérdida o deterioro de la tarjeta de seguro médico | Documento de identificación *“Mibun Shomei Sho”* (Licencia de conducir *“Unten Menkyo Sho”*, My number card, etc.) |
| Cambió de dirección fuera de la ciudad por motivo de estudios | Tarjeta de Seguro de Salud *“Hoken Sho”*, Certificado de Matricula *“Zaigaku Shomei Sho”* |

|  |  |
| --- | --- |
| **Documentos requeridos** | Documentos de confirmación de número personal (My number card, etc.), Documento de identificación (licencia de conducir *“Menkyo Sho”*, etc.), Carta Poder *“Ininjo”* (si una persona de otro hogar realiza el trámite) |
| **Otros** | Si no puede acercarse a la ventana de atención para los trámites, comuníquese con nosotros. |
| **Informes** | Sección de Seguro y Pensión *“Hoken Nenkin Ka”* 🕿 22 - 1138 |

**SISTEMA NACIONAL DE EXCEPCIÓN DE PAGO DE PENSIÓN A ESTUDIANTES**

Los estudiantes estan obligados a inscibirse en el sistema nacional de pensiones y pagar las cuotas del seguro a partir de los 20 años. Sin embargo, los estudiantes generalmente tienen ingresos bajos, por lo que si sus ingresos son inferiores a una determinada cantidad, puede utilizar el sistema de exencion de pago para estudiantes *“Gakusei Nofu Tokurei Seido”* para diferir el pago de las cuotas del Seguro de pensión nacional *“Kokumin Nenkin”*.

**ESTUDIANTES QUE CUMPLIRÁN 20 AÑOS EN EL AÑO FISCAL 2025**

Quienes tengan dificultad para pagar las cuotas deben presentar una solicitud.

|  |  |
| --- | --- |
| **Solucitud** | Realice el trámite después de cumplir 20 años, completando el formulario de solicitud de exención de pago para estudiantes *“Gakusei Nofu Tokurei Shinsei Sho”* adjunta al comprobante de pago que recibe del Servicio de pensiones de Japón.   * Se requiere una copia de su tarjeta de identificación de estudiante *“Gakusei Sho”* o comprobante de inscripción *“Zaigaku Shomei Sho”* |
| **Otros** | El período durante el cual utilizó el Sistema de exención de pago para estudiantes *“Gakusei Nofu Tokurei Seido”* también está sujeto al período de elegibilidad para recibir la pensión básica de vejez *“Kiso Nenkin”* en el futuro, pero no se refleja en el monto de la pensión que recibe.  Si desea aumentar la cantidad que recibe, pague las primas en un plazo de 10 años. |

**QUIENES UTILIZAN EL SISTEMA DE PAGO ESPECIAL PARA ESTUDIANTES *“GAKUSEI NOFU TOKUREI SEIDO”***

Aquellos que deseen seguir utilizando el sistema especial de pago para estudiantes *“Gakusei Nofu Tokurei Seido”,* deberán solicitarlo nuevamente.

|  |  |
| --- | --- |
| **Solicitud** | Complete el procedimiento utilizando la solicitud de pago especial para estudiantes *“Gakusei Nofu Tokurei Shinsei Sho”* recibido del Servicio de Pensiones de Japón *“Nihon Nenkin Kiko”.* |
| **Otros** | Si desea pagar las cuotas de la Pensión Nacional, comuníquese con la Oficina de Pensiones de Fuji *“Fuji Nenkin Jimusho”.* |



**Informes:** Oficina de Pensión de Fuji *“Fuji Nenkin Jimusho”* 🕿 0545-61-1900

Sección de Seguro y Pensión *“Hoken Nenkin Ka”* 🕿 22-1139

**AÑO FISCAL 2025**

**CONSULTAS SOBRE IMPUESTOS MUNICIPALES Y CARGOS VARIOS**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Pago de Impuestos Municipales** | Sección de Recaudación *“Shuno ka”* | Asesoramiento fiscal | 🕿 22-1129 FAX 22-1227 |
| Transferencia de cuenta, etc. | 🕿 22-1128 FAX 22-1227 |
| **Sobre tributación de impuestos municipales** | Sección de Impuestos a la propiedad *“Shisan Zei Ka”* | Impuesto sobre la Propiedad *“Koteishizan Zei”*  Impuesto Urbanístico *“Toshi Keikaku Zei”* (Terreno) | 🕿 22-1127 FAX 22-1227 |
| Impuesto sobre la Propiedad *“Koteishizan Zei”*  Impuesto Urbanístico *“Toshi Keikaku Zei”* (Viviendas) | 🕿 22-1249 FAX 22-1227 |
| Sección de Impuestos Municipales *“Shimin Zei ka”* | Impuesto Municipal *“Shimin Zei”*  Impuesto Departamental *“Kenmin Zei”* | 🕿 22-1126 FAX 22-1227 |
| Vehiculos Livianos *“Key Jidosha zei”* | 🕿 22-1125 FAX 22-1227 |
| Sección de Seguro y Pensión *“Hoken Nenkin Ka”* | Impuesto sobre el Seguro Nacional de Salud *“Kokumin Kenko Hoken”* | 🕿 22-1138 FAX 28-1351 |
| **Otras tarifas** | Sección de Seguro y Pensión *“Hoken Nenkin Ka”* | Cuota de seguro de salud para ancianos *“Koki Koreisha Iryo Hoken Ryo”* | 🕿 22-1482 FAX 28-1351 |
| Sección de Apoyo y Asistencia a los Ancianos *“Korei Kaigo Shien Ka”* | Cuota de seguro de asistencia para ancianos *“Kaigo Hoken Ryo”* | 🕿 22-1141 FAX 28-4345 |
| Sección de Acueducto *“Suido Gyomu Ka”* | Cuota de servicio de Agua *“Suido Ryokin”* Cuota de Alcantarillado *“Gesuido Ryokin”* | 🕿 22-1178 FAX 22-1105 |
| Sección de Alcantarillado  *“Gesuido Ka”* | Aporte de beneficiarios para proyectos de alcantarillado *“Gesuido Jigyo Juekishafutankin”* | 🕿 22-1172 FAX 22-1208 |
| Sección de apoyo al cuidado infantil *“Hoiku Shien Ka”* | Cuota del guardería *“Hoiku Ryo”,* Cuota de alimentación de guardería pública *“Koritsu Hoikuen Fuku Shokuhi”* | 🕿 22-1147 FAX 22-1401 |
| Sección de Construcción y Vivienda *“Kenchiku Jutaku Ka”* | Cuota alquiler de vivienda municpal *“Shiei Jutaku Shiyo Ryo”* y Parqueadero *“Chushayo Shiyo Ryo”* | 🕿 22-1163 FAX 22-1208 |

**FECHA LIMITE PARA PAGO DE IMPUESTOS MUNICIPALES, ETC. POR FAVOR CANCELAR A TIEMPO**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **IMPUESTOS MUNICIP**  Impuesto a la propiedad *“Kotei Shizan Zei”*  Impuesto Urbanístico *“Toshi Keikaku Zei”* | Vehiculos Livianos *“Key Jidosha zei”* | Impuesto Residencial *“Shimin Zei”*  Impuesto Departamental *“Kenmin Zei”* | Seguro de Salud Nacional *“Kokumin Kenko Hoken”* | Seguro de Asistencia para Ancianos *“Kaigo Hoken ryo”* | Seguro de Salud para Ancianos *“Koki Koreisha”* | Cargo de Servicio de agua *“Suido Ryokin”*  Tarifa de uso de Alcantarillado *“Gesuido Ryokin”***※** | Cuota de Guardería *“Hoiku Ryo”* | Alquiler de Vivienda Municipal *“Shiei Jutaku shiyo ryo”*  Alquiler de Parqueadero *Chushayo Shiyo Ryo”* |
| Abril  Año 7 |  |  |  |  | |  | Mes de Marzo (Abril 28) | Mes de Abril (Abril 30) | Mes de Abril  (Abril 30) |
| Mayo | 1a Cuota (Mayo 7) |  |  |  | |  | Mes de Abril (Mayo 28) |  |  |
| Junio |  | Cuota total (Junio 3) |  |  | |  | Mes de Mayo (Junio 30) | Mes de Mayo  (Junio 2)  Mes de Junio  (Junio 30) | Mes de Mayo  (Junio 2)  Mes de Junio  (Junio 30) |
| Julio |  |  | 1a Cuota (Julio 3) |  | |  | Mes de Junio (Julio 28) | Mes de Julio  (Julio 31) | Mes de Julio  (Julio 31) |
| Agosto | 2a Cuota  (Agosto 4) |  |  | 1a Cuota (Agosto 4) | |  | Mes de Julio (Agosto 28) |  |  |
| Septiembre |  |  | 2a Cuota  (Sept. 3) | 2a Cuota  (Sep. 3) | | 1a Cuota (Septiembre 1)  2a Cuota  (Sep. 30) | Mes de Agosto (Sep. 29) | Mes de Agosto (Sep. 1)  Mes de Sept.  (Sep. 30) | Mes de Agosto (Sep. 1)  Mes de Sept.  (Sep. 30) |
| Octubre |  |  |  | 3a Cuota  (Octubre 3) | | 3a Cuota (Octubre 31) | Mes de Sep. (Octubre 28) | Mes de Octubre  (Octubre 31) | Mes de Octubre  (Octubre 31) |
| Noviembre |  |  | 3a Cuota (Nov. 4) | 4a Cuota  (Nov. 4) | |  | Mes de Oct. (Nov. 28) |  |  |
| Diciembre  Año 8 |  |  |  | 5a Cuota  (Dic. 3) | | 4a Cuota (Dic. 1) | Mes de Nov. (Dic. 29) | Mes de Nov.  (Dic. 1) | Mes de Nov.  (Dic. 1) |
| Enero | 3a Cuota (Enero 5) |  |  | 6a Cuota  (Enero 5) | | 5a Cuota (Enero 5) | Mes de Diciembre (Enero 28) | Mes de Dic. (Enero 5) | Mes de Dic. (Enero 5) |
| Febrero |  |  | 4a Cuota (Febrero 3) | 7a Cuota (Febrero 3) | | 6a Cuota (Febrero 2) |  | Mes de Enero (Febrero 2) | Mes de Enero (Febreo 2 |
| Marzo | 4a Cuota (Marzo 3) |  |  | 8a Cuota  (Marzo 3)  9a Cuota (Marzo 31) | | 7a Cuota (Marzo 2)  8a Cuota (Marzo 31) | Mes de Enero (Marzo 2)  Mes de Febrero (Marzo 30) | Mes de Febrero (Marzo 2)  Mes de Marzo (Marzo 31) | Mes de Febrero (Marzo 2)  Mes de Marzo (Marzo 31) |

* Se factura cada dos meses (meses pares o impares según la región).

Los pagos se retirarán de su cuenta el día 10 del mes siguiente (ó el siguiente día hábil si cae en un feriado para las instituciones financieras)

**POBLACIÓN DE LA CIUDAD DE FUJINOMIYA (A partir del 1ero de marzo del 2025)**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Masculino** | **Femenino** | **Total** | **Familias** |
| **Población** | 62.960 | 63.653 | 126.613 | 59.329 |
| **Variación** | (-21) | (-64) | (-85) | (+48) |

Datos comparados con el mes anterior

**EMERGENCIAS**

**CENTRO MÉDICO DE EMERGENCIAS**

**GUARDIA MEDICA**

**Ubicación:** Miyahara 12-1 (detrás del edificio del Cuerpo de Bomberos) 🕿 24-9999 / FAX 24-9995

**※ Llevar la tarjeta del seguro de salud *“Hokensho”***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Especialidad** | **Atención** | **Horario** |
| **Medicina general**  **Pediatría y Cirugía** | Días de semana | 19:00 ∼ 08:00 horas de día siguiente |
| Sábados, Domingos | 14:00 ∼ 08:00 horas del lunes |
| Festivos, finales e inicio de año | 08:00 ∼ 08:00 horas de día siguiente |
| **Odontología** | Domingos, feriados, finales e inicios de año | 09:00 ∼ 17:00 horas  (La recepción es hasta las 16:30 horas) |

**Cruz Roja**

**DONACIÓN DE SANGRE A LA CRUZ ROJA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Fecha** | **Lugar** | **Horario** |
| Abril 8 | Municipalida de Fujinomiya | 9:30 ∼ 16:00※ |
| Abril 12, 19 y 27 | “AEON MALL” Fujinomiya | 9:30 ∼ 16:00※ |

※No hay atención en el período de 12:00∼13:15

Informes: Fukushi Kikaku Ka 🕿 22-1457



**GINECOLOGÍA Y OBSTETRICIA DE EMERGENCIA**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Fecha** | | **Hospital** | **Lugar** | **Teléfono** |
| Abril | Domingo 6 | Fujinomiya Shiritsu Byoin | Nishiki Cho | 0544-27-3151 |
| Domingo 13 | Otabe Sanfujinka Iin | Hibarigaoka | 0544-23-1182 |
| Domingo 20 | Bando Ladies Clinic | Sugita | 0544-28-5800 |
| Domingo 27 | Tenjin Sanfujinka Iin | Wakanomiya Cho | 0544-24-1322 |
| Mayo | Domingo 4 | Fujinomiya Shiritsu Byoin | Nishiki Cho | 0544-27-3151 |

Horario de atención médica 9:00∼24:00

※ Asegurese de verificar la institución médica, ya que puede cambiar



**LISTA DE OFTALMÓLOGOS EN CASO DE EMERGENCIA**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Fecha** | | **Hospital** | **Lugar** | **Teléfono** |
| Abril | Domingo 6 | Watanabe Clinic | Fuji Shi Harada | 0545-22-1500 |
| Domingo 13 | Ashikawa Byoin | Fuji Shi Chuo Cho | 0545-52-2480 |
| Domingo 20 | Nakanichi Ganka Clinic | Fuji Shi Nakano | 0545-36-1800 |
| Domingo 27 | Watanabe Clinic | Fuji Shi Harada | 0545-22-1500 |
| Martes 29 | Sugiura Ganka | Fuji Shi Kawanari Shinmachi | 0545-65-8500 |
| Mayo | Sábado 3 | Ashikawa Byoin | Fuji Shi Chuo Cho | 0545-52-2480 |
| Domingo 4 | Nakanichi Ganka Clinic | Fuji Shi Nakano | 0545-36-1800 |
| Lunes 5 | Sugiura Ganka | Fuji Shi Kawanari Shinmachi | 0545-65-8500 |
| Martes 6 | Hanasaki Ganka Iin | Fuji Shi Aoba Cho | 0545-66-0100 |

Horario de atención de 09:00 ~ 17:00 horas.

※ Asegurese de verificar la institución médica, ya que puede cambiar

**CONSULTA**

**GRATUITA**

**HORARIO DE CONSULTAS EN LA MUNICIPALIDAD**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Consulta** | **Día** | **Hora** |
| **General** | Lunes a viernes  Excepto feriados | 8:30∼17:00  (Recepción hasta las 16:30) |
| **Extrangeros** |
| **Centro de Asuntos del Consumidor** | Lunes a viernes  Excepto feriados | 9:00∼16:00 |
| **Abogados**   * Requiere reserva   (Hasta las 12:00 del día anterior a la consulta. Primeras 7 personas) | Abril 2, 9, 16, 23 y 30 | Desde 13:30 hasta finalizar las consultas |
| **Trabajo en casa**  *“Naishoku”* | Lunes y jueves (excepto festivos) | 9:00∼16:00 |
| **Pensión**  (Requiere reserva) | Abril 24 | 10:00∼15:00 |

Mayor Información:

División consultas de la vida cotidiana *“Shimin Seikatsu Ka”* 🕿 22-1196

Consultoría para extranjeros *“Gaikokujin Sodan”* 🕿 22-1246

Sección de Comercio e industria *“Shoko Shinko Ka”* 🕿 22-1295

Oficina de Pensión de la ciudad de Fuji *“Fuji Nenkin Jimusho”* 🕿 0545-61-1900



**PAGO DE IMPUESTO**

|  |  |
| --- | --- |
| **Fecha de vencimiento** | **Impuesto por Pagar** |
| Abril 28 | * Tarifa del servicio de agua *“Suido Ryokin”*, Tarifa de uso de Alcantarillado *“Gesuido Ryokin”* correspondiente al mes de Marzo |
| Abril 30 | * Cuota de guardería *“Hoikuryo”* mes de Abril |
| * Cuota de alquiler de vivienda municipal, estacionamiento *“Shiei Jutaku Shiyoryo*, *Chushajo Shiyoryo”* mes de Abril |
| Mayo 7 | * Impuesto sobre la propiedad *“Koteishi Zan Zei”*, Impuesto sobre la Planificación de la Ciudad *“Toshi Keikaku Zei”* (1a Cuota) |



**LA MUNICIPALIDAD ATIENDE TODOS LOS MIÉRCOLES EN LOS SIGUIENTES SECTORES HASTA LAS 19:00 HORAS**

|  |  |
| --- | --- |
| **Sectores** | **Trámites que pueden ser efectuados** |
| **Registro Civil**  ***“****Shimin Ka****”***  🕿 22-1134 | * Solicitud de Registro de Sello *“Inkan Toroku”* y Cancelación *“Haishi Todoke”* * Emisión de Certificados ( Registro de Residencia *“Juminhyo”*, Registro familiar *“Koseki* *Tosho Hon”*, Registro de Sello *“Inkan Toroku”*, etc). * My Number Card, trámites como solicitud de la tarjeta.     Lo que se puede gestionar difiere de lo habitual.  Para obtener más información, llame o visite el  sitio web oficial de la ciudad. |
| **Pago de Impuestos Municipales**  ***“****Shuno Ka****”***  🕿 22-1129 | * Consulta y Pago de Impuestos. * Certificado de Impuestos e Ingresos   \* Si desea consultar sobre el pago de impuestos, comuníquese con anticipación.  \* No se emite certificados de exención de impuestos que requieran una declaración de impuestos. |

* Si el miércoles cae en un día feriado no habrá atención



**LA MUNICIPALIDAD DE FUJINOMIYA ATIENDE LOS PRIMEROS DOMINGOS DE CADA MES**

**Abril 6 y Mayo 4 desde las 8:30 ～ 17:00 horas**

|  |  |
| --- | --- |
| **Sectores** | **Trámites que pueden efectuarse** |
| **Shimin Ka**  Certificados *“Shomei”*, My Number Card 🕿 22-1134  Registro Familiar “*Koseki”* •Dirección *“Jusho”* 🕿 22-1135 | * Notificación de registro familiar *“Koseki Todokede”* (Nacimiento, Matrimonio, Defunción, etc.) * Notificación de cambio de residencia *“Jumin ido Todokede”* (Ingreso a la ciudad, salida de la ciudad o cambio dentro de la misma *“Tennyu, Tenshutsu, Tenkyo”*) * Registro o cancelación de sello personal *“Inkan”* * Emisión de certificados varios (Certificados de residencia, koseki, Inkan, etc.) * Entrega de Pasaporte *“Pasupoto no Uketori”* * My Number Card, tramites como solicitud de la tarjeta   Lo que se puede gestionar difiere de lo habitual.  Para obtener más información, llame o visite el  sitio web oficial de la ciudad. |
| **Sección de Seguro y Pensión**  ***“****Hoken Nenkin Ka****”***  🕿 22-1138 | * Inscripción y emisión * Notificación de pérdida |
| **Sección de Futuro del Niño**  ***“****Kodomo Mirai Ka****”***  🕿 22-1146 | * Subsidio para niños *“Jido Teate”* * Libreta de auxilio para gastos médicos *“Iryo Jukyusha Sho”* |
| **Pago de Impuestos Municipales**  ***“****Shuno Ka****”*** (Pagos) 🕿 22-1129  Certificados *“Shomei”* 🕿 22-1128 | * Consulta y pago de impuestos. * Certificados de renta y pagos de impuestos.   \* Para consulta sobre el pago de impuestos avise con anticipación  \* No se emite certificados de exención de impuestos que requieran una declaración de impuestos.  \* Solamente marzo 2 y abril 6 |
| **Medio Ambiente *“Seikatsu Kankyo”***  🕿 090-9184-6878 | * Distribución de calendario de basuras * Explicación de: Separación de basuras • Eliminación de basuras   ※ Solamente Abril 6 |
| **Sección de Educación Escolar *“Gakko Kyoiku Ka”*** 🕿 22-1184 | * Trámites de admisión • Transferencia   ※ Solamente Abril 6 |



**Editado por: División de Consultas de la Vida Cotidiana** *(Shimim Seikatsu Ka)*

Municipalidad de Fujinomiya.

Y umizawa-cho 150 Fujinomiya-shi. 〒418-8601

Tel: 0544-22-1486

**Publicado por: Asociación de Relaciones Internacionales de Fujinomiya *(FAIR)*.**

Ekimae Koryu Center *(Kirara)* Chuo-cho 5-7 〒418-0065

Tel: 0544-22-8111

+e-mail: [info@fair-fujinomiya.com*.*](mailto:info@fair-fujinomiya.com) *http://* [www.fair-fujinomiya.com](http://www.fair-fujinomiya.com)